

bienfait *sm.* benefici, regal; *sf.* favù – *un bienfait n'est jamais perdu* P.: qü fâ u ben trova u ben P.

bientôt *ad.* tostu – *reviens bientôt*: revegne vite – *un travail bientôt fait*: un travayu tostu fau.

bifteck *sm.* bistec; *bifteck du boucher*: lumbu *sm.* – *gagner son bifteck*: se gagnâ u pan.

bille *sf.* biya – *quelle drôle de bille!*: che murre! – *jouer aux billes*: giügâ ae biye.

bissextil *a.* bisestu – *année bissextile, année funeste*: anu bisestu, anu fûnestu P.

blague (*plaisanterie*) *sf.* blaga, *sm.* scherçu – *une sale blague*: ün brütu scherçu – *dire des blagues*: chœntâ de bale * **blague à tabac** *sf.* sachetu da tabacu *sm.*

blâme *sm.* blamu, vitüperi; *sf.* reprensiun – *il faut avaler le blâme sans mâcher*: fô avalâ u vitüperi sença mas-tegâ P.

blanc *a.* giancu; *blanc comme un linge*: giancu cuma ün linçè – *gelée blanche*: brina * **blanc** *sm.* giancu – *blanc d'œuf*: ciaira d'œvu *sf.* – *de but en blanc*: de sparatun – *regarder dans le blanc des yeux*: gardâ ben ün faccia.

blé *sm.* gran; *un grain de blé*: ün chicu de gran; *manger son blé en herbe*: se godè i scjari ün sciura; nun pensâ au lündeman.

bleu *a.* blü, azür – *cordon bleu*: cujina cun i fiochi – *du gros bleu*: de cancarun – *rester bleu*: stâ ümbarsamau * **bleu** *sm.* blü – *n'y voir que du bleu*: nun ghe capî mancu ün cornu.

bœuf *sm.* bæ – *œil de bœuf*: fenestrin *sm.* – *mettre la charrue avant les bœufs*: cantâ l'alelüya avanti u gloria I. – *qui vole un œuf vole un bœuf* P.: qü roba ün œvu roba ün bæ.

boire *v.* büve – *boire souvent*: büvasâ – *boire sec*: cimpâ, lampâ – *qui a bu boira* P.: u luvu perde u püu ma nun u viçi P. – *quand le vin est tiré il faut le boire*: au balu se bala – *boire un bouil-*

lon: picâ d'u cü – *boire jusqu'à la dernière goutte*: rescürâ *v.* – *l'âne porte le vin et boit l'eau*: l'ase porta u vin e büve l'aiga P. * **boire** *sm.* büve.

bois *sm.* boscu – *bois de cerf*: corna de çervu – *faire flèche de tout bois*: fâ massu de cad'erba – *chacun fait feu de son bois*: cadün fâ fœgu d'u so boscu P.

boisson *sf.* bevanda, bîbita – *mauvaise boisson*: lambröcia *sf.* – *fabriquer de mauvaises boissons*: lambruciâ – *être pris de boisson*: iesse ciucu.

bol *sm.* bola *sf.* – *en avoir ras le bol*: ghe n'avè üna furra – *avoir du bol*: iesse furtünau.

bon *a.* bon, bravu; *bon en grammair*: bravu ün gramatica – *à la bonne franquette*: a bona – *c'est bon!* basta! – *pour de bon*: daubon – *un bon chemin n'est jamais long*: ün bon camin nun è mai longu P. – *vieille poule fait bon bouillon*: galina veyâ fâ bon brodu P. * **bon** *ad.* bon – *sentir bon*: sente bon * **bon** (*billet*) *sm.* bon.

bonheur *sm.* bunür, *sf.* felicitâ – *jouer de bonheur*: avè furtüna – *par bonheur*: ause bon – *le malheur des uns fait le bonheur des autres* P.: a disgräcia d'i ün fâ se scialâ i autri.

bonhomme *sm.* bon omu – *aller son bonhomme de chemin*: andâ cian cian – *un sale bonhomme*: üna brüta pele.

bonnet *sm.* bunetu, berretin; *bonnet de marin*: cardelin *sm.* – *petit bonnet féminin*: scufieta *sf.* – *avoir la tête près du bonnet*: iesse süfiscu – *un gros bonnet*: ün peçu grossu.

bord *sm.* bordu, *sf.* sbunda – *au bord du ravin*: ün sci 'a sbunda d'u burrun – *le bord du lit*: a sbunda d'u letu – *tirer un bord au large*: tirâ ün bordu ün fœra.

bordée *sf.* burdada – *tirer une bordée*: fâ üna scapada – *tirer des bordées*: burdesâ.

borgne *a.s.* borni – *maison borgne*: casa lusca – *au royaume des aveugles, les borgnes sont rois* P.: mancança de cavali, i asi trotu P.